



National Defence
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

Via ePost / Postel

Fax / Fax: (819) 997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre BAR, METAL / BARRE, METALLIQUE	Solicitation No – N° de l'invitation W8482-230200/A – Amendment/Amendement 001 Date of Amendment/Date de l'amendement: 25 July / juilienne 2022
Date of Solicitation – Date de l'invitation July / juillet 15, 2022	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Katerina Drescher D Mar P 4-3-4-5 Katerina.Drescher@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone	FAX No – N° de fax
Destination See herein / Voir à l'intérieur	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes –L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EST / HNE

On - le : August / Août 09, 2022

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

Amendment / Amendement #: 001.

This amendment is raised to correct the ISO number in Para 5.1.3 Quality Management Systems, and answer bidders' questions.
Cet amendement est soulevé pour corriger le numéro ISO au paragraphe 5.1.3 Systèmes de management de la qualité, et répondre aux questions des soumissionnaires.

Remove / Retirer : ISO 9001:2008
Insert / Insérer : ISO 9001:2015

Question / Question 1 :

Please confirm the desired purity.
Veuillez confirmer la pureté souhaitée.

Answer / Repondre 1:

As per Drawing 0858508 Note 1: Must meet the requirements of pure lead (UNS Number L50049) as specified in ASTM B29-19. Note 8: Certification of the lead quality must be provided as specified in ASTM B29-19.

Selon le dessin 0858508 Remarque 1 : Ils doivent satisfaire les conditions nécessaire du plomb pur (numéro UNS L50049) qui sont spécifiés dans le ASTM B29-19. La certification de la qualité du plomb doit être fournie comme spécifié dans le ASTM B29-19. Remarque 8 : La certification de la qualité du plomb doit être fournie conformément à la norme ASTM B29-19.

Question / Question 2 :

What do you mean by "Surface treatment: Rubber"?
Qu'entendez-vous par "Traitement de surface : Caoutchouc" ?

Answer / Repondre 2 :

Surface treatment "rubber" in CGCS description generic terminology. Coating specification requirements per drawing 0858508. Note 5: The contractor must perform all required surface preparations prior to applying the coating to include de-greasing and grit blasting (IAW SSPC SP-17) to achieve an angular surface profile requirement of 75 to 100 microns and remove any sharp edges and protrusion. Note 6 : Lead Bars Must be totally encapsulated with SPC-SP-1386. Dry Film Thickness must be 1250 to 1500 Microns. Coating must be applied as per the manufacturer's instructions. Colour must be white, off-white or other very light colour.

Traitement de surface "caoutchouc" est la terminologie générique de la description CGCS. Les spécifications sont trouvées dans le dessin 0858508. Remarque 5 : L'entrepreneur doit effectuer toutes les préparations de surface requises avant d'appliquer le revêtement, y compris le dégraissage et le sablage (conformément à la norme SSPC SP-17) pour obtenir un profil de surface angulaire de 75 à 100 microns, et enlever toutes les arêtes vives et saillies. Remarque 6 : Les barres de plomb doivent être totalement encapsulées avec SPC-SP-1386. L'épaisseur du film sec doit être de 1250 à 1500 microns. Le revêtement doit être appliqué conformément aux instructions du fabricant. La couleur doit être blanche, blanc cassé ou autre couleur très claire.

**All other terms and conditions remain the same /
Tous les autres termes et conditions restent les mêmes**